

# 1 ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ 1:4 ~ ЭКЗЕГЕТИЧЕСКИЙ РАЗБОР

*Брэд Классен*

**1 Фессалоникийцам 1:4 -**  
εἰδότες, ἀδελφοὶ ἠγαπημένοι ὑπὸ [τοῦ] θεοῦ, τὴν ἐκλογὴν ὑμῶν  
(“зная, братья, возлюбленные Богом, избрание ваше”)

Этот текст поднимает несколько важных вопросов, наиболее важным из которых является значение термина «избрание» (ἐκλογὴν) и отношение к нему аудитории, к которой пишет Павел.

## **1. Фундаментальная предпосылка & Отправная точка**

«Все Писание *богодухновенно* и *полезно* для научения, для обличения, для исправления, для наставления в праведности, да будет совершен Божий человек, ко всякому доброму делу приготовлен» (2 Тимофею 3:16-17). Отношение толкователя к тексту 1 Фес. 1:4 должно отражать подчинение и послушание. Все, что здесь говорит Слово Божье, должно быть принято и применено в жизни. Оно дано Богом и оно полезно.

## **2. Исторический фон данного текста**

Поскольку 1 Фессалоникийцам было написано в 51/52 г. по Р.Х., возможно, оно является самым ранним посланием Павла. Даже в эти ранние годы сотериология Павла была развита и соответствовала тому, чему он позже будет учить более подробно (например, Ефессянам, Римлянам). Поэтому важно заметить, что «словарь избрания» не является поздним достижением Павла в период его расцвета, но соответствует тому, что мы знаем о его самом раннем этапе проповедования и основания новых церквей.

Павел пишет это послание из Коринфа (Деяния 18:11), спустя всего лишь шесть месяцев после того, как он, Сила и Тимофей организовали церковь в Фессалониках (сравните Деяния 17:1-9).

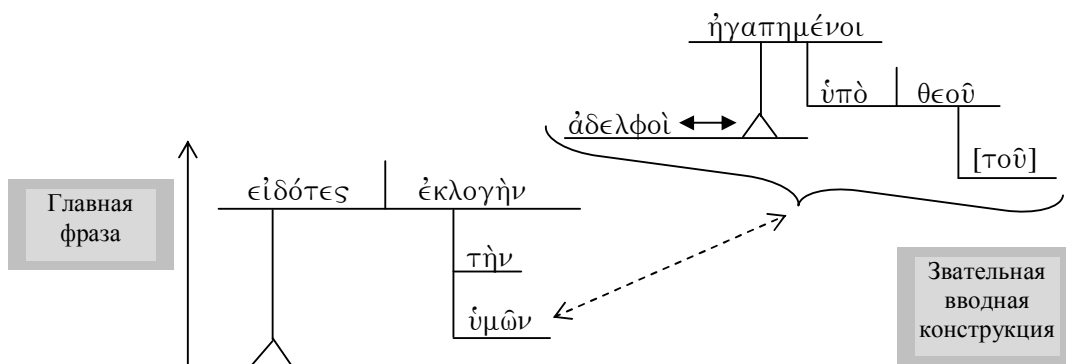
## **3. Ближайший контекст: Благодарение (1:2-10)**

- 3.1 1 Фессалоникийцам 1:2-10 называет *вступительным благодарением*. Это «вступление», которое появляется сразу же вслед за приветствием в 1:1 и сообщает начальные мысли, которые позже будут развиты в послании более подробно. Это «благодарение», в котором весь раздел (1:2-10) основан на ключевом глаголе εὐχαριστοῦμεν (“*мы благодарим*”) в стихе 2. Такое начало характерно для посланий Павла.
- 3.2 Основной мотивацией к этому благодарению является тип веры, которой характеризуются фессалоникийские верующие. Их свидетельство стало известным всем окружающим областям и сильно ободрило Павла, когда он был в Коринфе.
- 3.3 Обратите внимание на характеристики этого благодарения:

- 3.3.1 Оно является *продолжительным*. Глагол εὐχαριστοῦμεν употреблен в настоящем времени, указывая на продолжительный характер благодарения. Далее это также подчеркнуто наречием πάντοτε (“всегда”).
- 3.3.2 Оно является *личным* по природе – не абстрактным. Обратите внимание на предложную фразу περὶ πάντων ὑμῶν (“обо всех вас”). Павел имел в виду конкретных верующих. Вследствие короткого интервала между организацией церкви и написанием послания, скорее всего, он помнил имена и лица фессалоникийских верующих.
- 3.3.3 Оно является *направленным к Богу*. Обратите внимание на дательный падеж τῷ θεῷ (“Бога”). Этот последний фактор имеет особую важность. Несмотря на доброе свидетельство фессалоникийских верующих, здесь безошибочно указан окончательный источник и действующее лицо этой замечательной веры. Это *Бог*. Он достоин славы за все, что обсуждается в стихах 2-10. «Без предшествующей Божьей работы не было бы ни веры, ни любви, ни надежды, за которые стоило бы благодарить; поэтому Павел не благодарит фессалоникийцев за их веру, любовь и надежду, но благодарит Бога» (Best, *The First and Second Epistles to the Thessalonians*, 70-71).

- 3.4 Толкователь должен сохранить идею «благодарения *Бога*» как фон для 1 Фессалоникийцам 1:4. Без этого текст будет вырван из контекста.

#### 4. Синтаксическая схема 1 Фессалоникийцам 1:4

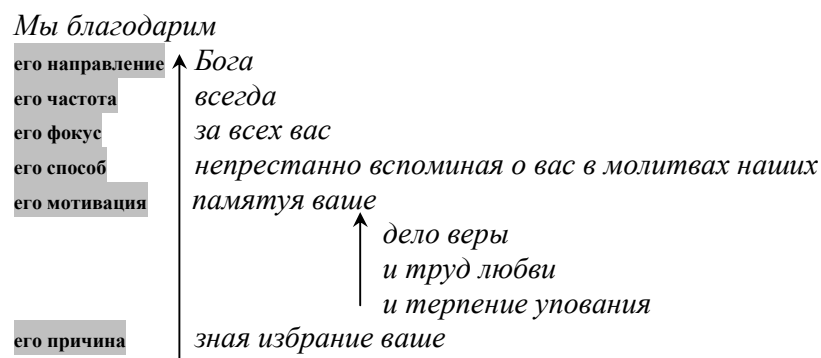


- 4.1 1 Фессалоникийцам 1:4 состоит из двух грамматических единиц: (а) *главная фраза*, которая определяет основной глагол εὐχαριστοῦμεν из 1:2; и (б) *звательная вводная конструкция*, которая служит для того, чтобы призвать слушателей/читателей уделить особое внимание тому, что говорится в ближайшем контексте.

#### 5. Сердце стиха: причастие εἰδότες

- 5.1 Причастие εἰδότες является перфектом в активном залоге, в именительном падеже, в первом лице, единственном числе. Оно происходит от глагола οἶδα, который означает «я увидел или ощутил, поэтому, я знаю, имею знание» (ср. Abbott-Smith, *Manual Greek Lexicon*, 311).
- 5.2 Оно отличается от синонимичного слова γινώσκω тем, что глагол γινώσκω означает «я знаю посредством наблюдения и опыта», в то время как οἶδα

- означает «я знаю посредством размышления (умственный процесс, основанный на интуиции или информации)» (ср. Abbott-Smith, 93). Все, что является объектом познания Павла и его сотрудников в 1 Фессалоникийцам 1:4, ставится известным посредством *умственного размышления* и *раздумья*.
- 5.3 Павел, Сила и Тимофей подразумеваются в качестве логического подлежащего данного причастия, т.е. того же подлежащего, что и у главного глагола εὐχαριστοῦμεν (“мы благодарим”) (Bruce, *1 & 2 Thessalonians*, 12).
- 5.3.1 С точки зрения грамматики неверно считать, что фессалоникийцы сами являются подлежащим причастия «зная».
- 5.3.2 Перевод «мы благодарим [стих 2] ... поскольку *вы* знаете [стих 5] ...» является несостоятельным, поскольку нарушает четкий параллелизм с двумя предыдущими причастиями (μνεῖαν ποιούμενοι [“упомяная”] в стихе 2 и μνημονεύοντες [“памятуя”] в стихе 3), где Павел, Сила и Тимофей без каких-либо сомнений являются субъектами этих причастий.
- 5.4 Причастие εἰδότες грамматически связано с основным глаголом εὐχαριστοῦμεν в стихе 2, и, подобно предыдущим наречиям и причастиям в стихах 2 и 3, сообщает дополнительную информацию о природе благодарения. Εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ . . . εἰδότες (“мы благодарим Бога . . . узнав”).
- 5.5 Причастие εἰδότες в данном стихе является каузативным и представляет, «каково основание для действия, выраженного главным глаголом» (ср. Dana & Mantey, 227). Причастная фраза данного стиха, таким образом, сообщает «конечную причину для благодарения за фессалоникийцев», даже помимо свидетельства о христианских добродетелях, перечисленных в стихе 3 (Hiebert, *1 & 2 Thessalonians*, 53; ср. O’Brien, *Introductory Thanksgivings*, 150). «Без предшествующей Божьей деятельности не могло бы быть веры, любви или надежды, за которые звучит благодарение» (Best, *The First and Second Epistles to the Thessalonians*, 70).
- 5.6 Логическая структура 1 Фессалоникийцев 1:2-5, поэтому, будет следующей:



## 6. Что знал Павел?—Существительное в винительном падеже ἐκλογῆν

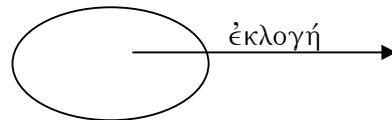
- 6.1 Ἐκλογῆν (“избрание”) - это то, что стало известным Павлу и его сотрудникам посредством *умственного размышления* и *раздумья* (εἰδότες). То, как они узнали это «избрание», несомненно, связано с сообщением о христианских качествах, перечисленных в предыдущем стихе (1:3; ср. Robertson, *Word*

*Pictures*, IV:10), и на основании того времени, которое они сами провели с фессалоникийцами, когда основывали церковь (ср. стих 5).

6.2 Существительное ἐκλογή является необычным термином. Оно не встречается в Септуагинте. Кроме 1 Фессалоникийцам 1:4, оно употребляется только шесть раз в других текстах НЗ:

- четыре раза в посланиях Павла: Римлянам 9:11; 11:5, 7, 28
- один раз по отношению к Павлу в Деяниях 9:15
- один раз у Петра в 2 Петра 1:10

6.3 Существительное ἐκλογή состоит из предлога ἐκ («из, от») и глагола λέγω («я говорю»). Оно означает «особый выбор, отбор, выбор, избрание» (BDAG, *Greek-English Lexicon*, 306).



6.4 Анализ употребления этого существительного показывает, что ἐκλογή всегда используется в связи с *божественным*, а не человеческим выбором (Abbott-Smith, *Manual Lexicon*, 140; Morris, *The First and Second Epistles to the Thessalonians*, 44). Бог всегда является субъектом действия, сообщенного этим существительным; человек же таковым не является. «Существительное ἐκλογή используется недвусмысленно и исключительно для обозначения Божьего акта избрания» (Coenen, “Elect,” *NIDNTT*, 1:540). После исследования употребления этого термина в НЗ О’Брайен отмечает: «Акцент [это слово] делает на свободном решении Бога» (*Introductory Thanksgivings*, 151).

6.5 Изучая употребление этого *существительного*, можно заметить, что в каждом случае акцент делается на Божьем избрании как основании для особого положения избранных объектов: «Утверждения об избрании, таким образом, являются попыткой выразить истину, что существование людей Божьих можно объяснить только на основании Божьего замысла, воли и действия, а не ряда решений» (Coenen, “Elect,” *NIDNTT*, 1:540). Другими словами, внимательное изучение этого существительного и лексического значения его корня показывает, что *избрание* является *причиной*, а не *следствием*. Оно является *основанием*, а не *результатом*.

6.6 Глагольная форма этого существительного—ἐκλέγω («выбирать, избирать») — в НЗ всегда употребляется в медиальном залоге—ἐκλέγομαι — и означает «я выбираю для себя, я избираю» (ср. Abbott-Smith, *Manual Lexicon*, 139; BDAG, *Greek-English Lexicon*, 305).

6.6.1 В НЗ с *глагольной* формой в качестве субъекта употребляется не только Бог, но также и люди. Например, Мария в Луки 10:42 («Мария же избрала [ἐξελέξατο] благую часть»). Для размышления над употреблением этого глагола у Павла, смотрите 1 Коринфянам 1:27 и далее и Ефессянам 1:4.

- 6.6.2 Некоторые ошибочно называют глагол ἐκλέγομαι «отложительным глаголом»—т.е. глаголом, который не употребляется в активном залоге, а вместо этого имеет активное значение в медиальной форме.
- 6.6.3 Однако, как указывает Уоллас (*Greek Grammar*, 421), на самом деле, глагол имеет активную форму в классическом греческом языке. Поэтому медиальную форму в таких текстах, как Ефессянам 1:4, следует рассматривать как истинный медиальный залог, подчеркивающий, что Бог избрал *для Себя* (акцент на личной заинтересованности в совершении действия). Ср. Wallace, *Greek Grammar*, 421; Hoehner, *Ephesians*, 188).

## 7. Может ли ἐκλογὴ означать «предузнание»?

- 7.1 Может ли ἐκλογὴν означать «предузнание»? Другими словами, является ли ἐκλογὴ словом, которое описывает Божью способность видеть наперед без ошибок и согласовывать Свой выбор (Свою волю) с тем, что Он знает, что в итоге произойдет?
- 7.1.1 В этом случае ἐκλογὴ является не определяющим, первоначальным действием, но действием *вторичным* или *проистекающим* – или по времени, или по логике – в отличие от первоначального или определяющего акта (т.е. избрание как *результат* независимого и свободного выбора человека; Бог видит, что человек выберет веру, поэтому Бог избирает того человека, чтобы согласовать Свою собственную волю с тем, что выберет человек по своему желанию).
- 7.1.2 Если это действительно так, тогда акцент в этом тексте делается на том факте, что Павел знал, что Бог может безошибочно видеть сквозь время: «Я благодарю Бога всегда за всех вас ... зная, что Он знал заранее, что вы выберете Его».
- 7.2 Важно отметить, однако, что корень существительного ἐκλογὴ, а также глагольной формы или прилагательного не содержит значения «видеть заранее» или «смотреть вперед через время, чтобы видеть результат действия или действий». Если кто-то хочет найти акцент на исчерпывающем и совершенном *знании* Бога, ему нужно смотреть на другие слова. Значение ἐκλογὴ - это «избирающее действие для кого-то», а не «атрибут знания».
- 7.3 Более того, такое определение (ἐκλογὴ как «предузнание») извращает логику Павла в данном контексте: «Мы благодарим Бога ... *потому что Он посмотрел сквозь время заранее и увидел, что у вас будет вера*». Как «предузнание будущих событий» может быть конечным основанием или причиной для его благодарения в этом контексте?
- 7.4 Для дальнейшего изучения лексического значения слова ἐκλογὴ и несостоятельности такого определения, как «предузнание», обратите особое внимание на форму прилагательного от этого слова—ἐκλεκτός—в текстах, в которых этот термин употребляется по отношению к Божьему «избранию» Христа:
- 7.4.1 *Луки 23:35*—Ἄλλους ἔσωσεν, σωσάτω ἑαυτόν, εἰ οὗτός ἐστιν ὁ Χριστὸς τοῦθεοῦ ὁ ἐκλεκτός («других спасал; пусть спасет Себя Самого, если Он Христос, избранный»). Если этому термину дать

определение «Увиденный прежде», то это явно будет противоречить намерению автора.

- 7.4.2 1 Петра 2:6—Ἰδοὺ τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαίον ἐκλεκτὸν ἔντιμον καὶ ὁ πιστεύων ἐπ’ αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυθῆῃ («вот, Я полагаю в Сионе камень краеугольный, избранный, драгоценный; и верующий в Него не постыдится»). Христос является «избранным» камнем *не* потому, что Бог посмотрел сквозь время и узнал о нем, но потому, что Он так определил. Обратите внимание на использование того же прилагательного всего лишь три стиха спустя—на этот раз по отношению к верующим—1 Петра 2:9 ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασιλείον ἱεράτευμα («Но вы - род избранный, царственное священство...»). Нельзя взять прилагательное ἐκλεκτός («выбранный/избранный») и перевести его «выбранный» по отношению к Христу в 2:6, но придать ему иное значение (например, «предузнание») по отношению к верующим в 2:9. Поступая так, человек начинает играть в экзегетические «классики»<sup>1</sup>.
- 7.4.2 Что касается верующих, чтобы найти другие важные тексты, которые проливают свет на значение этого лексического корня, можно посмотреть на употребление прилагательного ἐκλεκτός в Римлянам 8:33; 16:33; Колоссянам 3:12; 1 Тимофею 5:21; 2 Тимофею 2:10; Титу 1:1. Кроме посланий Павла, можно посмотреть на Матфея 22:14; Откровение 17:14; 1 Петра 1:1.

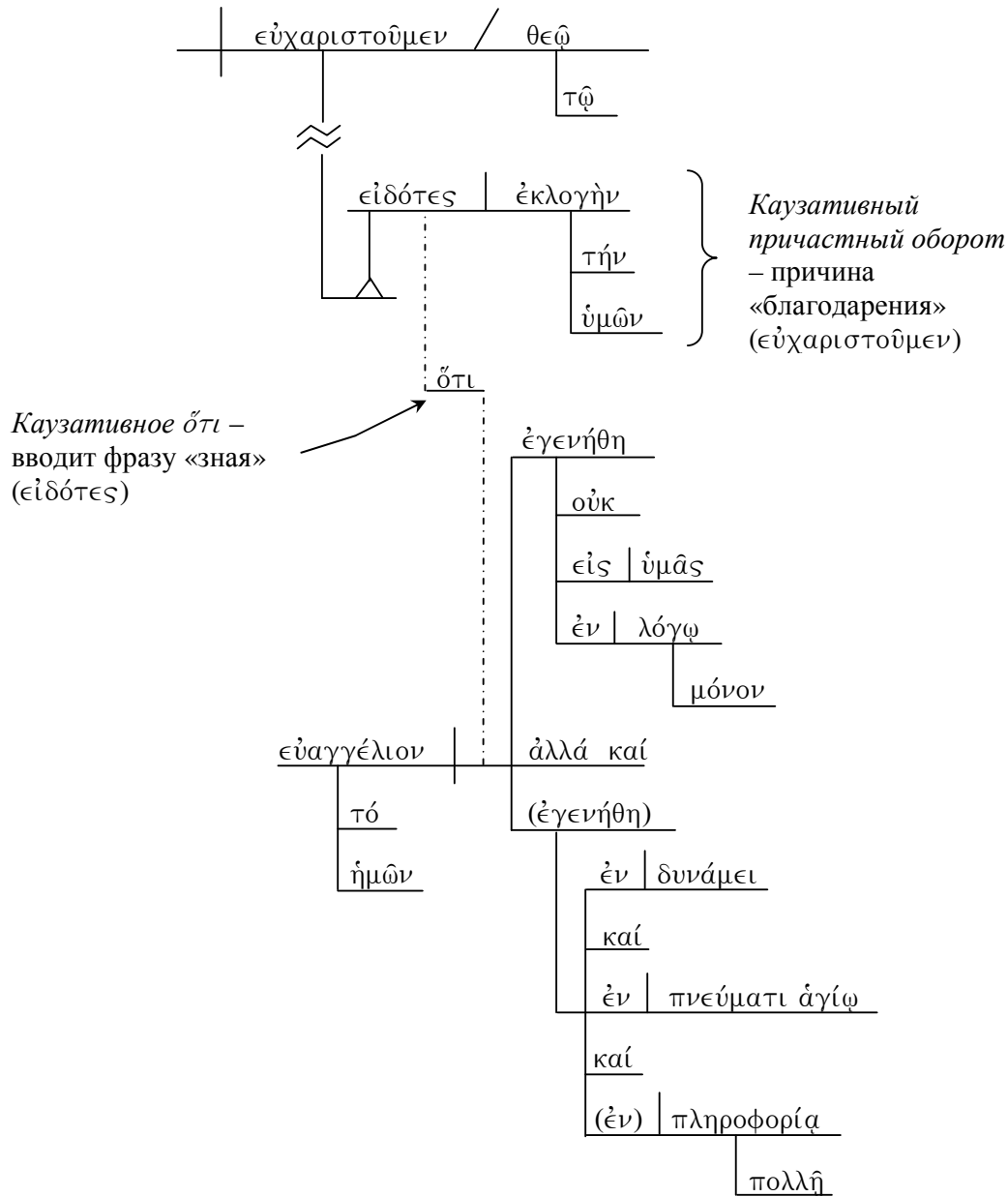
## 8. Что было избрано?— Местоимение в родительном падеже ὑμῶν

- 8.1 Слово ἐκλογή («избрание») может иметь различные объекты. Контекст будет определять намерение автора относительно данного употребления слова.
- 8.2 Поскольку слово ἐκλογήν является существительным с активным значением, есть два грамматических варианта для понимания его связи с местоимением в родительном падеже ὑμῶν:
- 8.2.1 Местоимение ὑμῶν имеет *субъектный родительный падеж*. В этом случае фессалоникийские верующие являются теми, кто осуществил выбор («зная выбор, сделанный вами»).
- 8.2.2 Местоимение ὑμῶν имеет *объектный родительный падеж*. В этом случае фессалоникийские верующие являются теми, кто был выбран («зная избрание вас»).
- 8.3 И ближайший контекст, и лексическое употребление этого существительного в НЗ делает ответ очевидным. Местоимение ὑμῶν должно рассматриваться как *объект* выбора (объектный родительный падеж).
- 8.3.1 *Во-первых*, обратите внимание на наличие в ближайшем контексте *пассивного* причастия ἠγαπημένοι («возлюбленные»). Как отмечает большинство комментаторов, Павел не случайно соединил слово «избрание» с той мыслью, что человек должен быть «возлюбленным Богом» (дальнейшие рассуждения на эту тему смотрите ниже). Тогда логично заключить, что в обоих словах – в существительном

<sup>1</sup> Играть в «классики», или играть в классы – речь идет о детской игре (Прим. пер.)

ἐκλογή и причастии ἠγαπημένοι - фессалоникийцы играют пассивную роль (как объекты «любви» и как объекты «избрания»), а не активную (как те, кто проявляет любовь и осуществляет избрание).

8.3.2 *Во-вторых*, обратите внимание на ближайший контекст, стих 5, который объясняет стих 4 (союз ὅτι, который используется *каузативно*, т.е. «поскольку, потому что»). Стих 5 не говорит о *решении* фессалоникийцев, но все внимание сконцентрировано на могучем, эффективном действии Евангелия. Действие Евангелия служит причиной, почему миссионеры знают об избрании.



8.3.2.1 Особую важность в данном контексте имеет персонификация τὸ εὐαγγέλιον («Евангелие») по отношению к глаголу ἐγενήθη («стало»). Эта

персонификация смещает «акцент на деятельность послания» (O'Brien, *Introductory Thanksgivings*, 152). Это Евангелие пришло к фессалоникийцам, а не фессалоникийцы пришли к Евангелию. Стих 5 объясняет это эффективное и безусловное «пришествие» Евангелия – в Слове, в силе, в Святом Духе, в полной уверенности. И так вплоть до стиха 6, где Павел переведет внимание на ответ фессалоникийцев.

8.3.2.2 Участие фессалоникийцев в спасении четко описано в более широком контексте 1 главы (особенно в стихе 3, стихах 6-10). Павел никоим образом не отрицает *ответ* человека на Евангелие. Напротив, он радуется потрясающему приему, который фессалоникийцы оказали Евангелию, и называет его образцом для других. Однако когда Павел объясняет, *откуда* он знает об избрании, его непосредственным ответом была мощная работа именно Евангелия, а не фессалоникийцев. (ср. Green, *The Letters to the Thessalonians*, 92 п. 17).

8.3.3 *В-третьих*, обратите внимание на более широкий контекст благодарения, адресованного Богу (смотрите стих 2). Хотя Павел ссылается на веру и образец фессалоникийских верующих, их поведение и отношение приписывается особому Божьему действию. Они были потрясающим примером. Они являли «веру», «любовь» и «упование» в превосходной степени (стих 3). Однако эти добродетели не производятся человеческой плотью, они являются божественными дарами. Эти божественные дары и последующее поведение («дело», «труд» и «упование» - стих 3) являются результатами прихода Евангелия в слово, и «в силе и во Святом Духе, и со многим удостоверением» (стих 5). Все, что было похвальным и добродетельным в фессалоникийской церкви, было результатом божественного позволения. Вот почему Павел и его сотрудники благодарили *Бога*.

8.3.4 *В-четвертых*, обратите внимание на обсуждение лексического значения ἐκλογή, приведенное выше (6.4, 6.5). Использование этого существительного в других текстах – оно всегда относится к *божественному* выбору – убедительно свидетельствует в пользу того, что и здесь это существительное следует понимать таким же образом. Это не *избрание* фессалоникийцами Бога, но Божье *избрание* фессалоникийцев.

8.3.5 *В-пятых*, обратите внимание на 2 Фессалоникийцам 2:13, текст, который имеет много параллелей по содержанию с данным стихом, который был написан спустя несколько месяцев после 1 Фессалоникийцам. Хотя в этом тексте Павел употребляет другой глагол, чтобы выразить идею «выбора» (ἐἴλωτο, от αἰρέω—глагол, который может использоваться в самых различных контекстах, с различными субъектами и объектами), объект этого выбора в 2 Фессалоникийцам 2:13 очень ясно сообщается посредством аккузатива прямого дополнения ὑμᾶς: «Бог избрал *вас*». Параллелизмом между этими двумя стихами нельзя пренебрегать.



- 8.4 Очевидно, что объектный генетив является верным грамматическим выбором. Текст не фокусирует внимание на акте выбора фессалоникийцами Бога как основании для благодарения Павлом Бога, но на том факте, что они были избраны Богом.

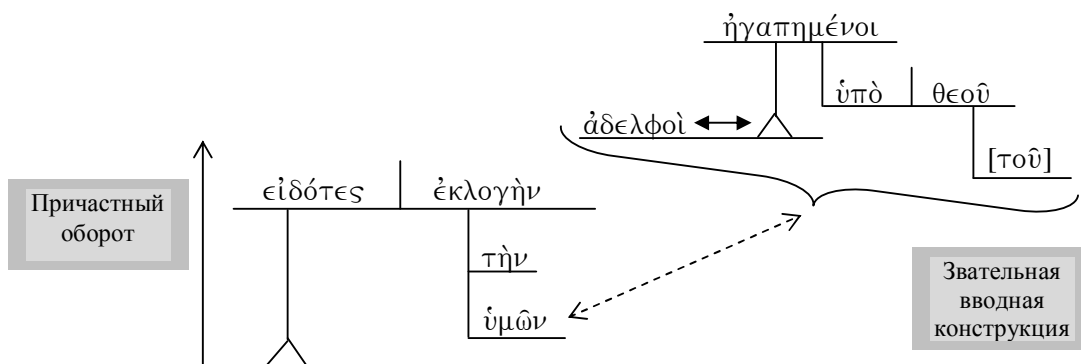
## 9. Масштаб ὑμῶν—Корпоративное или индивидуальное избрание?

- 9.1 Установив, что это божественный, а не человеческий выбор, следует задаться следующим вопросом: «Тогда кто именно был избран?» Отдельные личности или абстрактное целое?
- 9.2 Некоторые ошибочно предполагают, что множественное число местоимения в этом стихе автоматически отрицает индивидуальное избрание. Такая аргументация порочна, хотя Павел, без сомнений, обращается к церкви, а не к отдельному человеку (ср. 1:1).
- 9.2.1 Если множественное число существительных автоматически отрицает индивидуальное или личное, тогда ни одно повеление, данное в этом послании, нельзя применить персонально.
- 9.3 Обратите внимание, что контекст этого стиха посвящен вопросу *спасения*, которое требует личного, индивидуального участия, поскольку спасение является не корпоративным, но индивидуальным.
- 9.3.1 Это особенно заметно в ближайшем контексте, в 5 стихе, где Павел приводит основание для полученного им знания об избрании фессалоникийцев. Павел и его сотрудники узнали об избрании фессалоникийцев, *потому что* Евангелие по-особому повлияла на фессалоникийцев. Разве не было это влияние личным, индивидуальным? Как можно отрицать личное воздействие Евангелия?
- 9.3.2 Более широкий контекст также посвящен вопросу *спасения*, поскольку касается таких фундаментальных аспектов спасения, как вера, любовь, надежда, принятие и послушание Слову и покаяние. Разве не переживаются эти добродетели на личном уровне? Разве они существуют, только когда ими обладает «община»?
- 9.3.3 Было бы непоследовательным утверждать, что Бог избрал *поместную церковь* города Фессалоники, а не отдельных людей, ее составляющих (т.е. *корпоративное избрание*), без рассмотрения спасения и действия Евангелия таким же образом (т.е. *корпоративное спасение*). Как может ответ на Евангелие быть личным, а избрание корпоративным? Прыжок от индивидуального спасения к корпоративному избранию без всяких на то оснований показывает экзегетическое пристрастие и субъективность.
- 9.4 То, что Павел думал об этой церкви в терминах отдельных лиц, ее составляющих, а не как о безликой группе, подразумевается и из других факторов в ближайшем контексте. Павел благодарит περὶ πάντων ὑμῶν («за всех вас») в стихе 2. Более того, Павел «помнит» (μνημονεύοντες) их дело веры, труд любви и терпение упования в стихе 3 – действия, которые должны

совершиться отдельными людьми, если они будут характеризовать целую группу. Это воспоминание ссылается на краткое, но плодотворное время его пребывания с ними, которое описано в Деяниях 17:1-10. Воспоминания Павла здесь конкретные и личные, а не абстрактные.

- 9.5 Далее, чтобы доказать корпоративное понимание ἐκλογῆ («избрание») в рамках личного и индивидуального, придется перфектное пассивное причастие ἠγαπημένοι («возлюбленные») в стихе 4 понимать также как корпоративное, а не индивидуальное.
- 9.6 Вдобавок, логически неверно утверждать, что Бог избирает «целое» (т.е. поместную церковь в Фессалониках) без рассмотрения частей, которые составляют это целое. Утверждать такое равносильно тому, чтобы настаивать, что строитель может построить дом без рассмотрения материалов, камней, бревен, стен, балок и т.д. Целое является суммой частей.
- 9.7 Более того, если кто настаивает на корпоративном понимании, самое большое его можно отнести к поместному собранию фессалоникийцев (ἐκκλησίᾱ). Павел адресует свои слова к этой общине (ср. 1 Фессалоникийцам 1:1 - τῇ ἐκκλησίᾳ θεσσαλονικέων - «церкви фессалоникийцев»).
- 9.8 Наконец, личное местоимение ὑμῶν в этом контексте относится к отдельным лицам, к которым пришло Евангелие, которые приняли Слово, поверили и покаяться, которые теперь старательно служили Богу и которые ожидали Христа. Эти люди были членами большой общины верующих, которая собиралась в городе Фессалоники.

## 10. Адресаты фразы – часть 1: ἀδελφοὶ

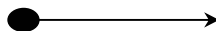


- 10.1 Слово ἀδελφοὶ («Братья!») определяет местоимение ὑμῶν.
- 10.2 Вокатив является общепотребительным обращением, особенно часто встречающимся в посланиях фессалоникийцам. В целом, Павел использует вокатив приблизительно 60 раз. В 1 Фессалоникийцам он встречается 14 раз; во 2 Фессалоникийцам он встречается 7 раз. Такая частота указывает на поразительно крепкие отношения между Павлом и фессалоникской церковью (Milligan, *Thessalonians*, xliv).
- 10.3 Вокатив выражает *горизонтальные или человеческие* отношения между Павлом и его сотрудниками-миссионерами и получателями этого послания.
- 10.3.1 У этого наименования можно проследить иудейские корни, где оно использовалось для обозначения тех, кто составляет особую группу (Wanamaker, *The Epistles to the Thessalonians*, 77; например, Деяния 2:29, 37; 3:17).

- 10.3.2 Сам Иисус использовал это наименование по отношению к Своим единомышленникам (смотрите Матфея 12:48; 23:8).
- 10.3.3 Согласно светскому употреблению, оно встречалось в папирусах в контексте, рассказывающем о погребальных обществах и других организациях и союзах (Robertson, *Word Pictures*, IV:10).
- 10.3.4 В религиозном контексте это наименование «описывает членство в той же самой религиозной общине, в данном случае речь идет о христианах» (Thomas, *Exegetical Digest*, L:2). «Члены церкви были знакомы с настоящим братством, братством, которое покоилось на том факте, что все они испытали на себе любовь Божию» (Morris, *The First and Second Epistles to the Thessalonians*, 43).

## 11. Адресаты фразы – часть 2: ἡγαπημένοι ὑπὸ [τοῦ] θεοῦ

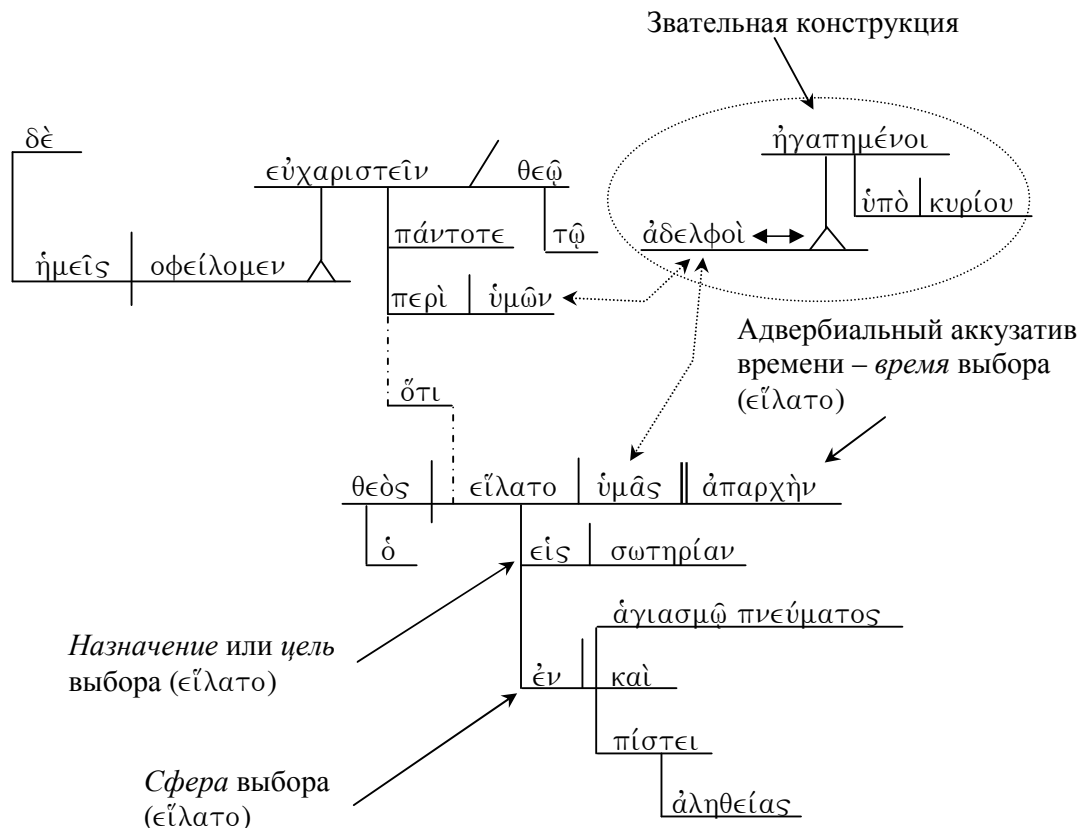
- 11.1 Дополнительная фраза ἡγαπημένοι ὑπὸ [τοῦ] θεοῦ («возлюбленные Богом») является приложением к слову ἀδελφοί. Она дает определение, кем являются «братья». Она является, можно сказать, уникальной в НЗ. Чаще используется слово ἀγαπητός, но здесь употребляется перфектное причастие.
- 11.2 Это причастие является перфектным пассивным причастием от ἀγαπάω, глагола, который чаще всего используется в НЗ для обозначения любви высшего качества (Robertson, *Word Pictures*, 4:9). Пассивный перфект добавляет акту любви эффект продолжительности. Поэтому это не временная любовь или та, которая зависит от обстоятельств. Эти фессалоникийские верующие *были возлюблены* и, исходя из этого, *продолжали испытывать эту любовь*.



*Определенный акт любви . . . последующие продолжительные последствия*

- 11.3 В форме обращения (вокатив) причастная форма от ἀγαπάω употребляется только в Колоссянам 3:12 и 2 Фессалоникийцам 2:13. Ближайшей параллелью по времени и по содержанию к этой фразе в 1 Фессалоникийцам 1:4 является 2 Фессалоникийцам 2:13—параллельный отрывок, который уже упоминался (ср. 8.3.5 выше): Ἡμεῖς δὲ οφείλομεν εὐχαριστεῖν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοὶ ἡγαπημένοι ὑπὸ κυρίου, ὅτι εἶλατο ὑμᾶς ὁ θεὸς ἀπαρχὴν εἰς σωτηρίαν ἐν ἀγιασμῷ πνεύματος καὶ πίστει ἀληθείας («Мы же всегда должны благодарить Бога за вас, возлюбленные Господом братья, что Бог от начала избрал вас ко спасению через освящение Духа и веру истине»).

2 Фессалоникийцам 2:13 –



11.4 Параллели между этими двумя текстами (1 Фессалоникийцам 1:4 и 2 Фессалоникийцам 2:13) знаменательны:

- 11.4.1 Оба текста находятся в контексте «благодарения» - в частности за спасение.
- 11.4.2 В 1 Фессалоникийцам 1:4 и 2 Фессалоникийцам 2:13 используется практически та же терминология, включая вокатив ἀδελφοί, а также ἡγαπημένοι + отложительный падеж агенса (здесь ὑπὸ κυρίου вместо ὑπὸ θεοῦ).
- 11.4.3 Присутствует та же идея Божьего *выбора*, хотя в 2 Фессалоникийцам 2:13 используется аорист, (косвенный) медиальный залог индикатива от αἰρέω, который в медиальном залоге (αἰρέομαι) означает «выбирать» и встречается еще только в Филиппийцам 1:22 и Евреям 11:25.

11.5 Колоссянам 3:12 также является подобным по своей сути и использованию вокатива причастной формы от ἀγαπάω: Ἐνδύσασθε οὖν, ὡς ἐκλεκτοὶ τοῦ θεοῦ ἅγιοι καὶ ἡγαπημένοι, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ χρηστότητα ταπεινοφροσύνην πραΰτητα μακροθυμίαν («Итак облекитесь, как избранные Божии, святые и возлюбленные, в милосердие, благодать, смиренномудрие, кротость, долготерпение»).

- 11.5.1 Обратите внимание на то, что здесь прилагательное ἐκλεκτός («выбранный, избранный») вновь употребляется вместе с пассивным причастием ἠγαπημένοι («возлюбленные»).
- 11.5.2 И снова можно увидеть связь между концепцией избрания и продолжающейся Божьей любовью.
- 11.6 Иуды 1 также является близкой параллелью: Ἰούδας Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφός δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν θεῷ πατρὶ ἠγαπημένοις καὶ Ἰησοῦ Χριστῷ τετηρημένοις κλητοῖς («Иуда, раб Иисуса Христа, брат Иакова, призванным, которые освящены Богом Отцом и сохранены Иисусом Христом»).
- 11.6.1 Обратите внимание на то, что вновь используется сотериологическая терминология избрания (κλητοῖς) и любви (ἠγαπημένοις) в одном контексте; кроме того, здесь используется еще и причастие τετηρημένοις («сохраненные»).
- 11.7 В Писании верующим дано множество различных титулов, но ни один из них не имеет такого сотериологического значения, как «возлюбленные Богом». Этот титул «Возлюбленные» является полным контрастом тем, кто находится под грядущим гневом (ср. 1:10; Wanamaker, *The Epistles to the Thessalonians*, 77).
- 11.8 «Божье избрание не основано на человеческих заслугах или добродетелях (2 Тимофею 1:9), напротив, Его решение и инициатива происходят исключительно из Его любви. В греческом мире избрание или вербовка политических и военных лидеров должны были осуществляться с учетом заслуг и характера избираемых людей. Но в Божьей общине причиной избрания является никак не меньше, чем Божья любовь, причем не важно положительным или отрицательным характером обладает человек (Римлянам 5:7-8). Это было практически бесспорно и не обсуждалось [Павлом], в отличие от того, что зачастую происходит сейчас. Цель провозглашения состоит в том, чтобы дать уверенность и утешение, а не разжечь богословский спор» (Green, *The Letters to the Thessalonians*, 92).
- 11.9 «Если спросить, какие принципы стоят за Божьим выбором, то единственным положительным ответом, который может быть дан, будет то, что Он даровал Свое благоволение людям и соединил их с Собой исключительно на основании Своего собственного свободного решения и Своей любви, которая не зависит ни от каких временных обстоятельств» (Coenen, “Elect,” NIDNTT, 1:542).
- 11.10 «Избрание является одной из величайших библейских концепций, его видно в обоих Заветах. Его часто представляют в неверном свете. ... Бог изображается как своенравный тиран, осуждающий или спасающий людей без порядка и причины. Выступая против таких взглядов, мы должны настаивать, что избранию, как это подразумевается в словах Павла, предшествует факт великой Божьей любви. ... Это не инструмент для осуждения людей на вечные мучения, но для избавления их от них. Избрание хранит нас от таких мыслей, что спасение зависит от человеческих прихотей, но подсказывает, что оно коренится только в Божьей воле. Оставленные на свое собственное усмотрение, мы не захотим оставить наше положение беззаботной греховности. Спасение доступно

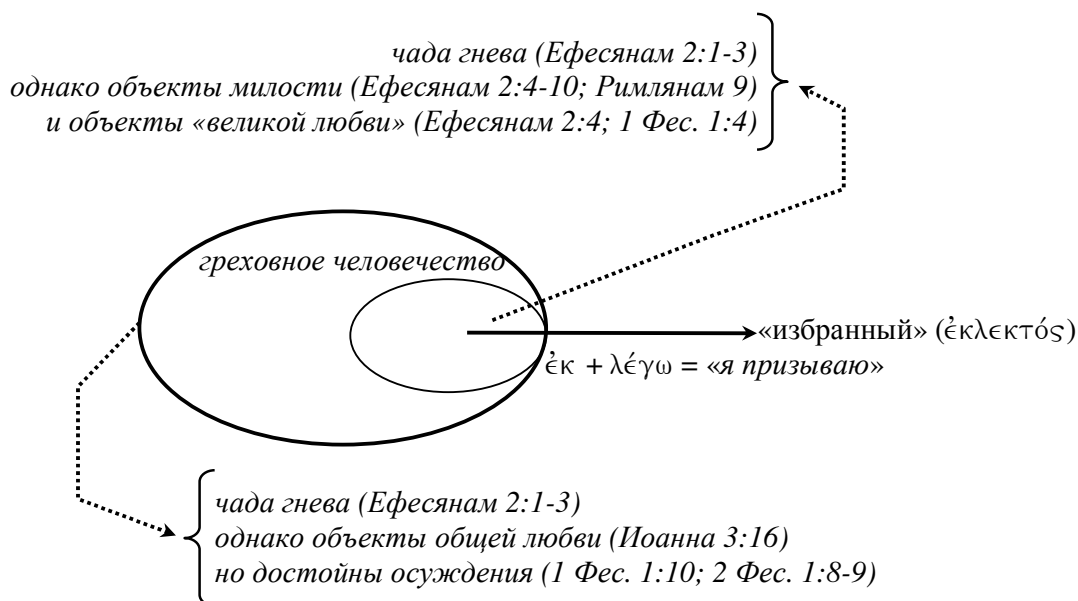
нам только потому, что Бог прежде убеждает нас и дает нам способность сделать малейшее движение в сторону желания обратиться от наших грехов. Это не запоздалая мысль Бога, не внезапное изменение в Его планах, но Его вечный замысел. Он избрал Своих прежде основания мира (Ефессянам 1:4). Ничто не дает такой уверенности в спасении, как концепция избрания. Спасение от начала до конца является делом Божиим. Поэтому семнадцатая из Тридцати Девяти Статей Церкви Англии может говорить о нашем избрании во Христе как о “полной сладости, наслаждения и невыразимого утешения” доктрине» (Morris, *The First and Second Epistles to the Thessalonians*, 43-44).

*Определенный акт любви - избрание . . .*



*. . . последующие продолжительные последствия - спасение*

- 11.11 И особенно здесь, в избрании, можно увидеть как общая, обильная Божья любовь ко всему человечеству *отличается* от Его особой, превосходной любви к тем, кого Он избрал. Из текста это кристально ясно. К тем, кто «избран», к тем, кто является истинными «братьями», к тем, кто «возлюблен» (перфектное причастие).
- 11.12 **Поэтому доктрину об избрании следует рассматривать как суверенный выбор Бога для оказания особой любви отдельным личностям, избранным из всего человечества, абсолютно недостойного такой любви.**



## 12. Общая картина

Интересно заметить, что это слово не нуждалось в объяснении для фессалоникийских верующих. Они должны были быть знакомы с его богословской значимостью. Более того, важно отметить, что такая трудная

доктрина присутствует уже в первом послании Павла. Бест (71) указывает: «Эта идея, столь оскорбительная для современного (и древнего) слуха из-за того, что она исключает способность человеческой свободы избирать или отвергать его религию, была существенным элементом раннего христианства, в особенности для Павла». О'Брайен (*Introductory Thanksgivings*, 151) пишет: «Фессалоникийцы похоже были знакомы с этой концепцией; очевидно, она была составной частью первоначальной проповеди».

В нынешнем веке, когда слово «избрание» вызывает беспокойство, в лучшем случае, и ненависть, в худшем случае, следует задаться вопросом, как далеко ушла современная церковь от учения апостола Павла.

### **13. Библиография**

Abbott-Smith, G. *A Manual Greek Lexicon of the New Testament*. Edinburgh: T & T Clark, 1991.

Bauer-Danker-Arndt-Gingrich, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 2000.

Best, Ernest. *A Commentary on the First and Second Epistles to the Thessalonians*. Harper's New Testament Commentaries. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1988.

Bruce, F. F. *1 & 2 Thessalonians*. Word Biblical Commentary. Waco, Texas: Word, 1982.

Coenen, L. "Elect," in *New International Dictionary of New Testament Theology*. Vol. 1. Grand Rapids: Zondervan, 1986.

Green, Gene L. *The Letters to the Thessalonians*. The Pillar New Testament Commentary. Grand Rapids: Eerdmans, 2002.

Hiebert, D. Edmond. *1 & 2 Thessalonians*. Winona Lake, Indiana: BMH Books, 1992.

Hoehner, Harold W. *Ephesians: An Exegetical Commentary*. Grand Rapids: Baker, 2002.

Lightfoot, J. B. *Notes on the Epistles of St. Paul*. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1999.

Milligan, George. *St. Paul's Epistles to the Thessalonians*. Old Tappan, NJ: Fleming H. Revell Company, no date.

Morris, Leon. *The First and Second Epistles to the Thessalonians*. Revised. The New International Commentary on the New Testament. Grand Rapids: Eerdmans, 1991.

O'brien, Peter T. *Introductory Thanksgivings in the Letters of Paul*. Leiden: E. J. Brill, 1977.

Robertson, A. T. *Word Pictures in the New Testament*. Volume 4, Epistles of Paul. Grand Rapids: Baker. No date.

Thomas, Robert L. *Exegetical Digest of 1 Thessalonians*.

Vine, W. E., and C. F. Hogg. *Vine's Expository Commentary on 1 & 2 Thessalonians*. Nashville: Thomas Nelson, 1997.

Wallace, Daniel B. *Greek Grammar Beyond the Basics: An Exegetical Syntax of the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1996.

Wanamaker, Charles A. *The Epistles to the Thessalonians*. The New International Greek Testament Commentary. Grand Rapids: Eerdmans, 1990.